

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в борьбе с международной террористической деятельностью, организованной преступностью, незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов, прекурсоров и иными видами преступлений

Постановление Правительства Республики Казахстан от 14 марта 2007 года N 191
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ** :

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в борьбе с международной террористической деятельностью, организованной преступностью, незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов, прекурсоров и иными видами преступлений, совершенное в городе Астане 26 мая 2005 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

**СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ
КАЗАХСТАН И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ТУРЕЦКОЙ
РЕСПУБЛИКИ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В БОРЬБЕ С
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТЕРРОРИСТИЧЕСКОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ, ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ,
НЕЗАКОННЫМ ОБОРОТОМ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ,
ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ, ИХ АНАЛОГОВ,
ПРЕКУРСОРОВ И ИНЫМИ ВИДАМИ ПРЕСТУПЛЕНИЙ
(Вступило в силу 5 августа 2010 года -
Бюллетень международных договоров РК, 2010 г., № 6, ст. 52)**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики, далее
и м е н у е м ы е " С т о р о н а м и " ,

в рамках дружественных отношений, существующих между Республикой Казахстан
и Т у р е ц к о й Р е с п у б л и к о й ,

озабоченные возрастанием во всем мире актов международного терроризма и
транснациональной преступности, а также преступности, связанной со
злоупотреблением наркотиков и их незаконным оборотом,
исходя из целей Единой Конвенции о наркотических средствах от 30 марта 1961

года, Дополнительного Протокола к Единой Конвенции о наркотических средствах 1961 года от 25 марта 1972 года, Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля 1971 года и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 года,

действуя на принципах равенства и взаимного интереса, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Стороны в рамках национальных законодательств своих государств сотрудничают в предупреждении, выявлении, пресечении, раскрытии и расследовании:

- 1) международной преступной деятельности;
- 2) преступлений против жизни и здоровья людей;
- 3) незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, их аналогов и прекурсоров, а также сырья для их изготовления;
- 4) преступлений, связанных с торговлей людьми;
- 5) незаконного лишения свободы и похищения человека для торговли, а также сексуальной или иной эксплуатации;
- 6) фальсификации (изготовления, изменения) и нелегального использования документов, удостоверяющих личность (паспорта и визы) и транспортных документов;
- 7) контрабанды;
- 8) нелегальной миграции;
- 9) международной организованной преступности;
- 10) легализации денежных средств или иного имущества, полученного незаконным путем;
- 11) фальсификации (изготовления, изменения) и распространения валюты, платежных средств, чеков и ценностей;
- 12) хищений и незаконного оборота транспортных средств и иной преступной деятельности в этой сфере;
- 13) незаконного оборота оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ, стратегического сырья (ядерных и радиоактивных материалов), а также других опасных веществ;
- 14) незаконной торговли культурными, историческими ценностями и произведениями искусства;
- 15) преступлений в сфере экономической и финансовой деятельности;
- 16) организованных форм преступлений сексуального характера, особенно, направленных против несовершеннолетних, а также изготовления, распространения и поставки порнографических материалов с участием несовершеннолетних;

17) преступлений, совершенных с использованием компьютерных систем;

18) экологических преступлений.

2. По взаимному согласию Стороны в рамках национальных законодательств сотрудничают также в борьбе с другими преступлениями, их предотвращении и расследовании, которые требуют сотрудничества компетентных органов государств Сторон.

Статья 2

Компетентные органы государств Сторон в рамках национальных законодательств своих государств осуществляют сотрудничество в следующих формах:

1) исполнение запросов и поручений;

2) обмен оперативно-розыскной, оперативно-справочной, криминалистической и архивной информацией;

3) согласованное, а в случае необходимости совместное проведение оперативно-розыскных мероприятий и расследований;

4) обмен опытом работы в борьбе с преступностью;

5) обмен специалистами в целях получения информации, представляющей взаимный интерес в различных областях борьбы с организованной преступностью и по криминалистическому оборудованию;

6) обмен нормативными правовыми актами в сфере борьбы с организованной преступностью;

7) обмен результатами научных исследований в области криминалистики, криминологии и судебной медицины;

8) взаимное оказание содействия в подготовке, переподготовке и повышении квалификации специалистов;

9) обмен новыми методами в сфере борьбы с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ, их аналогов и прекурсоров, а также сырьем для их изготовления;

10) обмен фильмами, брошюрами, исследованиями, публикациями, методическими рекомендациями и тестами в целях повышения осведомленности людей о вреде наркотических средств и психотропных веществ.

Статья 3

В целях поддержания общественного порядка, обеспечения общественной безопасности, защиты жизни, здоровья, прав, свобод, законных интересов граждан и собственности, а также сотрудничества в сфере репатриации Стороны в рамках национальных законодательств государств Сторон:

1) обмениваются информацией и опытом в сфере репатриации граждан государств

С т о р о н ;

2) обмениваются интересующей информацией о гражданах государств Сторон, подозреваемых или обвиняемых в совершении уголовных преступлений на территориях государств Сторон и об их гражданах, находящихся в розыске за совершение уголовных преступлений;

3) при необходимости принимают меры по обеспечению безопасности проезда, перевозки граждан, частной и государственной собственности другой Стороны, переправляемых наземным, воздушным, морским и железнодорожным транспортом на территории своего государства, а также представителей государств Сторон и о ф и ц и а л ь н ы х л и ц ;

4) обмениваются информацией о депортации или репатриации лиц, которые были осуждены за совершение преступлений, указанных в статье 1 настоящего Соглашения;

5) регулярно обмениваются опытом работы в области предотвращения преступлений, указанных в статье 1, информацией о выявленных новых способах их совершения и мерах по их предупреждению и пресечению.

Статья 4

В целях борьбы с международным терроризмом и иными видами экстремизма Стороны в рамках национальных законодательств своих государств, а также в соответствии с положениями настоящего Соглашения:

1) принимают меры в целях пресечения подготовки и совершения террористических действий, направленных против национальной и общественной безопасности государств Сторон;

2) принимают меры по розыску лиц, скрывающихся от уголовного преследования или отбывания наказания за террористическую деятельность на территории государства одной из Сторон;

3) обмениваются информацией об отдельных лицах, группах или организациях, подозреваемых в совершении актов терроризма и их деятельности на территориях государств Сторон, которые непосредственно влияют на безопасность и интересы государств Сторон, а также о технических и тактических методах, используемых в борьбе против подобных физических лиц, групп и организаций;

4) рассматривают как незаконные и пресекают деятельность террористических организаций и их пособников, действующих на территории государства одной из Сторон, направленных против другой Стороны, а также против третьих государств и международных организаций;

5) сотрудничают в сфере контроля за оборотом оружия и боеприпасов, а также связанного с ними технологического оборудования, включая радиопередатчики, записывающие устройства, миноискатели и приборы ночного видения, в целях

пресечения их приобретения террористическими элементами и организациями;

6) сотрудничают в выявлении мотивов терроризма, его происхождения, динамики и ф о р м ;

7) обмениваются информацией и опытом работы относительно методов борьбы с террористической деятельностью, включая такие действия, как взятие заложников и захват транспортных средств ;

8) сотрудничают во взаимном обучении сотрудников антитеррористических подразделений и обмениваются информацией и опытом работы по используемым в этих целях видам вооружения, средствам и техническому оборудованию;

9) обмениваются научными, методологическими разработками, в том числе экспертами и стажерами, и организуют совместные встречи и семинары.

Статья 5

Стороны сотрудничают в рамках национальных законодательств своих государств в борьбе с организованной преступностью в различных ее проявлениях путем:

1) обмена данными о лицах, причастных к организованной преступности в особенности, ее организаторах ;

2) обмена данными об обстоятельствах совершения преступлений, в частности, о времени, месте и способе совершения преступлений, о причастных к преступлению лицах, предметах и их особенностях, а также об их квалификации по уголовному законодательству государств Сторон.

Обмен данными и информацией производится в каждом конкретном случае, если это необходимо для выявления, расследования тяжких преступлений, а также пресечения преступлений, которые могут представлять угрозу общественной безопасности ;

3) осуществления скоординированных действий в ходе реализации оперативных и следственных мероприятий, оказания взаимной практической и организационной помощи ;

4) оказания взаимной помощи в обучении, переподготовке полицейских и обмена специалистами в целях обеспечения улучшения технического уровня в борьбе против организованной преступности в различных ее проявлениях и других видов преступлений ;

5) проведения рабочих встреч по конкретным расследуемым уголовным делам в целях организации совместных мероприятий.

Статья 6

1. В целях борьбы с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов и прекурсоров Стороны в рамках национальных законодательств

с в о и х

г о с у д а р с т в :

1) обмениваются информацией в области осуществления контроля в сфере легального оборота наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов и прекурсоров, включая обмен информацией об экспортно-импортных операциях с ними, осуществляемыми в рамках международных конвенций в области контроля за наркотиками, упомянутых в преамбуле настоящего Соглашения;

2) совместно осуществляют меры, направленные на пресечение незаконного оборота наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов и прекурсоров;

3) обмениваются информацией об обстоятельствах совершения преступлений и вовлеченных в них лицах, в частности, о местах сокрытия, формах и средствах транспортировки, местах произрастания, производства и способах доставки наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов и прекурсоров;

4) осуществляют совместные действия и расследования в борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов и прекурсоров, а также связанными с ними средствами и иными доходами, добытыми преступным путем, применяя метод "контролируемой поставки";

5) обмениваются методами и технологиями о научно-лабораторном анализе и изучении материалов, в области контроля над наркотическими средствами, психотропными веществами, их аналогами и прекурсорами, а также злоупотребления и м и ;

6) обмениваются любой другой информацией, предоставление которой не противоречит национальному законодательству государства запрашиваемой Стороны.

2. Если в ходе расследования преступлений, связанных с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов и прекурсоров, будут установлены факты связанные с терроризмом и организованной преступностью. Стороны незамедлительно информируют друг друга об этом и, если будет необходимо, расследование будет проводиться совместно в соответствии с национальными законодательствами своих государств.

Статья 7

В целях борьбы с нелегальным ввозом и торговлей культурными, историческими ценностями и произведениями искусства Стороны принимают необходимые меры по выявлению и немедленному уведомлению о таких фактах и возвращению их в государство, имеющее право собственности на данные ценности.

Статья 8

Сотрудничество Сторон в сфере борьбы с нелегальной миграцией, похищением и торговлей людьми осуществляется следующим образом:

1) Стороны, в случае необходимости, запрашивают друг у друга информацию по нелегальной миграции, похищениям и торговле людьми, либо предоставляют информацию по данному вопросу;

2) Стороны принимают своих граждан, которые нелегально проникли на территорию государства другой Стороны. При этом необходимо предоставление документов, подтверждающих их гражданство или иных достоверных данных относительно их гражданства;

3) Стороны организывают совместные мероприятия по борьбе с нелегальной миграцией, похищением и торговлей людьми.

Статья 9

1. Обмен информацией и направление запросов об оказании содействия в соответствии с настоящим Соглашением осуществляются в письменной форме компетентными органами. Запрос сопровождается:

- мотивированной формулировкой, определяющей орган, которому запрос направлен;

- описанием дела, в связи с которым запрашивается помощь;

- содержание запроса, а также сведения, необходимые для его исполнения.

2. В срочных случаях компетентные органы государств могут предварительно обращаться устно об исполнении своих запросов, с последующим подтверждением по каналам факсимильной связи или электронной почтой в течение 48 часов. Оригиналы документов должны быть высланы по дипломатическим каналам.

3. Запрос, подтверждающие документы и последующая информация выполняются на английском языке.

4. Если запрашивающая Сторона сочтет недостаточной информацию, представленную по запросу, она может запросить дополнительную информацию. Компетентные органы государств Сторон исполняют такие запросы незамедлительно.

Статья 10

1. Стороны создают Совместную Комиссию, в состав которой входят представители компетентных органов государств в целях рассмотрения осуществляемого сотрудничества, выявления и устранения недостатков в отношении положений настоящего Соглашения.

2. Совместная Комиссия организывает встречи поочередно на территориях государств Сторон.

3. Совместная Комиссия может также организовывать встречи по взаимному согласию по запросу одной из Сторон.

Статья 11

1. Если одна из Сторон считает, что исполнение запроса или осуществление конкретного мероприятия представляет угрозу суверенитету или другим национальным интересам ее государства, противоречит основным принципам ее правовой системы, то она может отказать в исполнении полностью или частично либо может выдвинуть определенные условия для исполнения.

2. Компетентный орган запрашивающей Стороны информируется о причине отказа.

Статья 12

1. Стороны обеспечивают конфиденциальность полученной информации, признанной конфиденциальной любой из Сторон в соответствии с национальным законодательством ее государства.

2. Стороны не передают третьей стороне сведения, документацию и техническое оборудование, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, без предварительного согласия компетентных органов запрашиваемой Стороны.

3. В случае, если передаваемая информация содержит сведения, составляющие государственные секреты передающей Стороны, то передача такой информации осуществляется в соответствии с национальным законодательством государства передающей Стороны.

Статья 13

1. В целях выполнения положений настоящего Соглашения, компетентные органы государств Сторон сотрудничают непосредственно в пределах своих полномочий и компетенции и в соответствии с национальными законодательствами своих государств.

Компетентными органами государств Сторон являются:

1) с казахстанской стороны:

Генеральная Прокуратура,
Комитет национальной безопасности,
Служба охраны Президента,

Агентство по борьбе с экономической и коррупционной преступностью (финансовая полиция),

Министерство внутренних дел,
Министерство обороны,
Комитет таможенного контроля Министерства финансов;

2) с турецкой стороны:

Министерство внутренних дел,

Организация Турецкой национальной полиции,
Генеральное Командование жандармерии.

2. При изменении названия или функций компетентных органов Стороны своевременно уведомляются по дипломатическим каналам.

Статья 14

Детали сотрудничества, предусмотренного положениями настоящего Соглашения, при необходимости определяются компетентными органами государств Сторон путем отдельных договоренностей.

Статья 15

1. В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения, Стороны разрешают их путем консультаций и переговоров.

2. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 16

Расходы по выполнению положений настоящего Соглашения Стороны несут самостоятельно в пределах средств, предусмотренных в соответствии с национальными законодательствами Сторон.

Статья 17

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Статья 18

Настоящее Соглашение остается в силе до истечения шести месяцев с даты, когда одна из Сторон направит письменное уведомление другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Астана 26 мая 2005 года в двух подлинных экземплярах каждый на казахском, турецком, русском и английском языках, причем все тексты

имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

*ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН*

*ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ*

Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Соглашения на английском языке.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан